

DETRWA PAZ

# BHAGAVAD GITA

VYASA

*Tradikzion/Adaptasion*

**DEV VIRAHSAWMY**

TEX SOURS: **VERSION SHRI PUROHIT SWAMI - FORMA PDF; INTERNET.**

©Translation Dev Virahsawmy

DEZIEM PARTI: [LEVANZIL KRISHNA](#)

**BOUKIEBANANE**

## ARJUNA SO MORAL PA BON

**NARATER (ENN LAVWA FAM):** Lerwa Dhritarashtra dimann Sanjaya, "Sanjaya dir mwa ki ti arive laba dan sandbatay eroik ek istorik Kurukshetra kot mo pep ti mobilize pou dres bann Pandava?" Sanjaya reponn, " Kan Prens Duryodhana ti trouv larme Pandava rekta lor baz, li ti al direk kot so profeser Guru Drona. Ala seki li ti dir li:

**PRENS DURYODHANA:** " O Gran Lespri! Get sa larme pwisan Pandava la sou lidersiz garso Lerwa Drupada, ou disip saz.

Dan sa larme la ena gran ero ek gran-gran arse; gerye osi kouraze ki Arjuna ek Bheema; zot tou bann gran solda renome...

Aster get tousa bann kapitenn ki mars ar nou, O gran lider spiritiel, pli gran ki tou. Samem bann dirizan mo larme. Ena Bheeshma, Karna, Kripa, bann mahasolda; Ashwaththama, Vikarna ek garson Somadhatta ek enn ta ankor ki pa kil parad e ki pare pou donn zot lavi pou mwa; zot tou bien arme e lager pa fer zot per.

Me nou larme paret pli feb malgre ki li dirize par Bheeshma e zot larme paret pli for malgre ki li dirize par Bheema.

Ala lord ki mo done: tou solda dres latet, tini ferm batayon par batayon; bann zeneral pran pozision de kote Bheeshma."

**NARATER (ENN LAVWA FAM):** "Lerla koumadir pou remont so moral brav Granper Bheeshma, pli vie dan klan Kuru, ti soufle dan so kontch ziska ki son ki sorti ti kouma rizisman enn lion araze.

E san atann tou bann kontch, tanbour, tronpet ek bigoul ti larg enn rafal tapaz kouma loraz.

Lerla bien kale dan zot gran saryo lager, rise par seval blan, Senier Krishna ek Arjuna ti soufle dan zot koki beni.

Senier Krishna ti soufle so Pannchajannya e Arjuna so Devadata, brav Bheema soufle so koki renome, Poundra....

Enn gran tourbiyon tapaz ti desir leker bann garson Dhritarashtra e so eko ti fer lesiel ek later tranble.

Ler Arjuna ki ti pe sarye pavyon Hanuman ti trouv bann garson Dhritarashtra pare pou lager lor sandbatay li ti lev so ark e ti dir Senier Krishna:

**ARJUNA:** O pwisans ki pa konn defet! Bondie Later! Rann enn servis met mo saryo ant sa de larme la pou mo kapav obzerv bann ki dan mo kan ek bann ki kont mwa; pou mo yam bien sa bann degoutan ki pe mars ar bann garson malang Dhritarashtra.

**NARATER (ENN LAVWA FAM):** Senier Krishna ti ekout lapariyer Arjuna. Li ti plas so saryo mazik kare-kare zis omilie ant sa de larme ennmi la, kot li kapav trouv tou bann dirizan sou direksion Bheeshma ek Drona. Senier Krishna dir: " O *Arjuna!* get laba tou bann fami Kuru."

Ki Arjuna ti trouve? Papa, granpapa, tonton, kouzen, garson, tizantfan-garson,

profeser, kamarad; boper, bienfeter toulede kote. Arjuna ti fixe so lizie lor so prop disan, lor so prop fami toulede kote. so leker boulder ar sagren ek pitie. Parol tris sorti dan so labous.

**ARJUNA:** Ayo Bondie! Ler mo trouv mo prop dimoun, mo prop disan swaf disan so prosen mo lipie vinn feb e mo lagorz amare, mo lekor tranble e mo seve dibout drwat. Mo ark Ganndiva sap dan mo lame, tonbe e mo lekor net gagn lafiev. Enposib res anplas parski mo lespri dan konfizion. ... Lagign, lagign, move lagign! Ki debon kapav sorti dan masak mo prop dimoun lor sandbatay?

Senier, mo pa'le laviktwar, mo pa'le rwayom, mo pa'le okenn plezir. Ki pou fer ar tousa kan dimoun ki mo plis kontan pe dibout la e zot fite pou sakrifie tou, mem zot lavi?

Get zot! Mo prop profeser, papa, granpapa, zanfan, tizafan, tonton, boper, bofrer. Mo prop fami dekote.

Zame mo pou touy zot! Mempa pou trwa rwayom lao. Aster mo kapav masakre mo prop disan pou enn bout later? Prefer mwa ki mor!

Senier! Ki profi kapav tire dan lamor bann garson Dhritarashtra? Pese sa, touy sa bann pov dimoun dan pens, dan dezespwar.

Nou devwar se fer travay nob, pa tir disan nou prop fami. Ki boner kapav ena dan اساسina nou prop fami?

Mo kone bann garson Dhritarashtra zot lizie bouse par gourmandiz; zot sitan aveg ki zot pou touy zot prop fami, avoy zot prop kamarad manze.

Me nou, nou lizie trouv kler. Eski li pa nou devwar anpes enn krim ki pou detrir nou fami net?

Dan destriksion nou fami ena destriksion nou tradision ek nou kiltir e kan nou perdi sa, tou pou vir anbalao. Valer moral ek relizie pou fonn.

Kan sa arive nou bann fam pou gat nasion e pirte nou ras pou disparet.

Lespri vis pou polie nou disan e disan bann ki polie nou disan. Letansa nam nou anset pou trime dan soufrans parski pa pou ena servisdemor pou zot.

Dan destriksion nou fami e dan polision nou disan ena lamor kiltir, tradision ek pirte nou ras.

Bann saz finn dir nou Senier, kan enn dimoun perdi so valer, li perdi so nam.

Drol sa! Pou nou zwir plezir enn rwayom nou dispoze touy nou konpatriyot e fer gran-gran pese.

Me si mo les bann garson Dhritarashtra touy mwa li pa pou meyer pou mo biennet?

**NARATER (ENN LAVWA FAM):** Apre sa omilie ant de larme, Arjuna ti larg so lekor, asiz dan saryo; zet so ark ek fles. Lasagren kas so leker.

## LAVI ENN KONTRADIKSION

Ler Senier Krishna ti get kouma moral Arjuna ti dan pens (larm dan lizie, konfizion dan lespri) li ti sey konsol li.

**SENIER KRISHNA:** Mo bon kamarad! Kifer lavey enn gran batay to pe bes lebra? Zanford Aryen pa fer koumsa! Sa manier la pou amenn laont ek enfami e pou ferm laport paradi.

Arjuna mo matlo, kifer to tike? Twa ki sem laterer dan leker to ennmi, aret fer kapon! Chombo li, napa les sape!

**ARJUNA:** Senier, dir mwa kot pou gagn kouraz kan choula la monte, pers lestoma Beeshma ek Drona ar mo fles kan li mo devwar tom lor zot lipie.

Olie touy mo profeser, bann extra gran lespri, mo prefer viv lavi enn mandian, viv lor sarite. Si mo touy sa bann gran met la ki mo prop bienfeter, ar zot disan mo pou polie douser ek plezir lavi.

Mo nepli kone ki meyer: zot bat mwa ousa mo bat zot. Kwar mwa Senier, mo lavi pa pou ena okenn valer si mo bizen touy bann garson Dhritarashtra mem si zot pe rod sikann.

Pitie pe touf mwa; konfizion pe fer ravaz dan mo lespri. Ki bizen fer? Senier, ou ki mo konseye spiritiel, dir mwa ki bizen fer. Gid pa ou disp, Senier!

Mem si mo vinn sef lemonn vizib ousa vinn sef lemonn envizib, nanye pa pou tegn sa langwas ki pe paraliz mo lespri.

**NARATER:** Lerla Arjuna, konkeran ki pa konn defet, ti dir Senier Krishna, Senier Valer-Fondamantal, ki li ti pou refiz lager e li ti pou refiz koze.

Lerla Senier Krishna, sourir beni lor lalev, koz ar Arjuna ki ti pe nwaye dan deprim, la omilie ant de larme pare pou lager.

**SENIER KRISHNA:** Kifer to vers larm pou seki pa merite mem si zot fer kwar ki zot sazes gran? Bann ki vremem saz zot pa vers larm ni pou mor ni pou vivan.

Zame, zame, zame mo pa ti absan, mo prezan depi toultan; ni twa ni bann prens; zame nou pa pou aret ekziste.

Enn nam li konn lanfans, zenes ek vieyes dan enn lekor. Kan so ler vini li al dan enn lot lekor. Enn dimoun saz bizen konpran sa.

Bann evennman andeor nou zot amenn freser ek saler, douler ek boner, zot vini, zot ale; zot pa permanan. Fer fas, pran kouraz O mo ti Prens!

Enn ero ki pa les sirkonstans vir-vir li, ki aksepte e plezir e soufrans san debalanse, se sa kalite dimoun la ki vinn imortel.

Seki pa ete zame pou vinn kiksoz; seki ete zame pou aret ete. Bann saz konn sa bien. Sa li enn laverite pa kapav diskite.

Lespri ki dan nou e ki diriz nou bann sans, li eternal. Nanye pa kapav detrir Lespri.

Lekor materyel dan lekel Lespri imortel ek eternel finn zet lank li ena koumansman ek lafen. Ala kifer, O Prens Vayan, to bizen lager.

Seki panse ki se Lespri ki touye e ki kapav touy Lespri, li zis enn bourrbak ignoran. Lespri pa touye e pa kapav touy li.

Lespri pa konn ni nesans, ni lamor. Li la pou toultan. San koumansman, san lafen, li konn tou. Parski li eternel, lamor lekor pa vedir lamor Lespri.

Kan ou kone ki Lespri li permanan, imortel, eternel, bouz-fix kouma ou kapav koz lamor?

Parey kouma nou zet vie lenz pou met lenz nef, Lespri rezet vie lekor pou al abit nouvo lekor.

Zarm pa kapav koup li; dife pa kapav bril li; dilo pa kapav nway li; divan pa kapav sous so lesans.

Pa kapav ouver li pou rant andan; pa kapav ni nway li, ni bril li, ni deses li. Lespri li eternel, omniprezan, toupwisan, pa konn sanzman e li ekziste depi toultan.

Li envizib, andeor kontrol larezon, andeor kontrol letan. Akoz sa, si nou'nn bien konpran so natir profon, peyna sime ki nou plengne, plore, moulougande.

Mem si dapre twa Lespri li pe toultan ne ek mor kontinielman, peyna rezon pou vers larm.

Lavi enn kontradiksyon. Kouma nou ne nou koumans mor e kan nou mor nou koumans reviv. Kifer vers larm lor seki pa kapav anpese?

Personn pa kone ki pase ant lafen ek koumansman lavi. Nou konn zis seki ekziste ant koumansman ek lafen lavi. Kifer plore Gran Dimoun?

Ena ki gagn sok ler zot tann koze lor Lespri; ena panse ki Lespri li enn mirak; ena ki emerveye me pa konpran nanye. Malgre ki boukou finn tann parle lor Lespri bien-bien tigit finn konpran ki li ete.

Pa pran traka lor ki pou arive dan lager. Lespri ki dan nou li imortel ek eternel.

Konsantre lor to devwar. Pou enn bon solda seki plis enportan se enn lager pou lebien kont lemal. Akoz sa mo dir twa to fer fos si to ezite pou azir, Arjuna mo Arjuna.

Bann solda zot beni kan zot chombo lokazion. Lokazion divan twa pe ouver laport paradi.

Si to refiz rant dan konba beni to pou pas pou enn tret, to repitasyon fini e pese trangle twa.

Limanite pou rapel zis to disgras. Pou enn nob, dezoner li pir ki lamor.

Bann gran zeneral pou panse ki to finn maron parski to enn kapon; to pase glorie pou fini dan pit latrinn.

To bann ennmi pou fann rimer lor twa, pou boufonn twa. To konn kiksoz pli imilian ki sa?

Si to mor dan konba, laport paradi ouver pou twa; si to sorti viktorye rwayom later pou to rekonpans. Alor Garson Kunti, dibout e manz ar to ennmi!

Falepa to get plezir ek douler, viktwar ek defet ar de lizie. Get toulede ar enn sel lespri. Pare pou aksion e to lardwaz pou res prop.

Apré filozofi konesans ekout filozofi aksion. Sa pou ed twa kas lasenn ki amar nou ar tou kalite aksion.

Lor sa sime la zame nou gaspiy nou zefor e zame li dan vid. Mem nou pli ti zefor protez nou kont gran danze.

Atraver filozofi aksion nou lentelizans vakabon vinn disipline e nou konsantrasyon ameliore. Parkont lespri fouka galoup dan tou direksion anmemtan.

Bann tilespri satisfè ar laparans. Zot pran sirfas pou lamone kontan e bliye profonder.

Domine par zot pasion, zot desinn zot prop paradi; fabrik rituel, servis ek seremoni konplike pou grandi zot prop plezir ek zot prop pouvwar. Sa bannla pou kontinie rene.

Parski zot lespri dan prizon pouvwar ek zwisans zot enkapab konsantre zot lalimier lor enn pwèn fix.

Lekritir sen dan Veda dir nou lavi ena trwa konpozan - bann Kalite. Mont pli ot ki touletrwa, O Arjuna; al pli lao ki bann per sansasyon opoze (so/fre; sikre/sale, brav/kapon ets.); tini ferm dan laverite; pa les traka banal baze lor reflex egois chombo twa.

Enn dimoun kapav bwar dilo depi nenport ki kote enn basen. Akoz samem teolozi rize li kapav pran Lekritir, tourn li, vir li, pers li pou tir zi ki li bizen pou so pouvwar ek plezir personel.

Me twa to ena zis drwa pou fer enn travay prop. Pa rod rekonpans. Se pa delis rekonpans ki bizen fer twa anvè aldèlavan; tansion, pa rant dan latrap lapares e vinn enn los.

Kan to pe antreprann enn louvraz konsantre to lespri lor Lafors Divinn, renons tou bann atasman e get sikse ek defet ar mem lizie. Zis enn lespri bien balanse kapav amenn enn lavi spiriteyèl entans.

Aksion fizik li bien-bien maf konpare ar lentelizans ki konsantre lor Lafors Divinn. Servi Lentelizans Parfe. Zis bann mediok ki travay pou gagn rekonpans.

Kan enn dimoun mont ziska Larezon Parfe, savedir li finn fini tourn so ledò ar seki lebyen ek lemèl kapav done. Chombo zis Aksion Korek. Lavi Spiriteyèl Entans samem veritab lavi.

Bann saz ki gide par Lentelizans Parfe pa rod rekonpans ousa benefis. Se koumsa ki zot reysi kas lasenn nouvo nesans e lèrla zot rant dan Boner Parfe.

Kan to lozik finn pers vwal ilizyon, maya, lèrla to vinn pli avanse ki bann filozofi ki to finn tande ek filozofi ki to pou tande.

Kan lafors serebral, malgre ki li atake par enn trale tèks sakre, tini ferm dan so kontanplasyon Lafors Divinn Enfini, lèrla to kapav sir ki to finn tous vre Spiriteyalite.

**ARJUNA:** Senier, kouma nou rekonet enn Sen ki finn gagn Lentelizans Parfe, ki finn rant dan Boner Parfe, e ki so lespri tini ferm? Kouma li koze? Kouma li viv? Kouma li azir?

**SENIER KRISHNA:** Kan enn dimoun finn rezet dezir leker e li satisfè zis ar so nam, so atma, lèrla nou kone ki li finn ariv pli lao ki posib.

Enn saz ki pa les soufrans sifonn so lespri, ki so dezir pa exite par zwisans, ki pa atase ar nanye, ki pa konn ni lakoler ni lafreyer, sa dimoun la li finn ariv lao net.

Enn saz, nenport ki kote li ete, ki pa ena okenn atasman personel ar person e ar okenn landrwa; ki akseptè lekzistans lebien kouma lemal san zame anbras enn ek repous lot, sa dimoun la li finn vinn enn ar Lafors Divinn Enfini.

Enn dimoun ki kapav siprim latirans ki so sans ena pou bann obze, kouma enn torti ramas so lapat anba so lakok, sa enn la li finn fini tous Perfeksion.

Kan to konn fer karem, bann obze tantasion kile kan to get zot. Mem yenn pou zwir li maron dan leker ek lespri dimoun ki finn trouv Laverite.

Arjuna O Arjuna! Kan enn dimoun pe rod kontrol so lespri, enn rafal sansasion for say-say li.

Li bizen tini renn dan so lame e konsantre so lespri lor Mwa; pou ariv dan bit, Perfeksion Serebral bizen kontrol sansiel.

Kan enn dimoun fokaliz lor bann zafer ki stimil sansasion li atire par zot; atraksion devlop dezir; dezir provok lakoler.

Lakoler anflam fos persepsion; fos persepsion amenn lamor memwar; lamor memwar amenn lamor larezon; lamor larezon amenn destriksion.

Me enn atma ki ena foul kontrol lor limem, ki kapav rant dan kavern obze sansasion san atasman ni degou, sa atma la vinn Mahatma ki dekouver Lape Eternel.

Kan li finn konn Lape li nepli konn soufrans; kan lespri viv dan lape lèrla li distenge kouma bizen.

Seki pa kapav konsantre pa pou kapav fer bon distenksion. San konsantrasyon peyna meditasyon; san meditasyon peyna lape. Si peyna lape kot kapav ena boner?

Parey kouma enn pirog dan siklonn, enn lespri ki prizonie bann sansasion vakabon li perdi larezon.

Akoz samem, O Gerye Enbatab, seki kontrol so bann sans e pa vinn esklav bann obze sansasion, so larezon li pirifie.

Kan lemonn pe dormi, enn Sen li eveye e aköz sa li pa konn seki atir lezot.

Li konn Lape seki kapav les dezir koule kouma larivier ki al dan lamer ki malgre ki li plen ar dilo res toutan parey; me seki les so dezir sarye li, li so kontrè.

Li pou konn Lape si li kapav abandonn dezir e travers lemonn san anbision, san bagaz e san vantardiz.

O Arjuna! Samem leta Lespri Siprem. Si enn dimoun ariv laba, zame li pou desann pli

ba. Ler so nam kit so lekor li pou al asiz lor tronn Divinn parski li finn fini vinn Enn ar Lafors Divinn Enfini.

## YOGA-KARMA, SIME AKSION

**ARJUNA:** Si sazes li siperyer ki aksion, kifer ou pe konsey mwa swazir aksion, al lager?

Ou parol drol pe debalans mo lespri. Dir mwa siouple ki vre sime mo bizen pran pou mo garanti mo prop biennet spiritiel.

**SENIER KRISHNA:** Dan nou lemonn, kouma mo'nn dir twa, ena de sime. Ekout bien O Konsians Prop! Ena sime sazes pou seki medite e sime aksion pou seki travay.

Personn pa kapav ariv Liberte-Pa-Fer-Nanye san pas par aksion; refiz azir pa pou amenn nou ver Perfeksion.

Li enposib res totalman inaktif parski Karakter Bazik Lanatir fors nou azir, nou anvi, nou pa anvi.

Seki paret imobil, pe bouz fix, me ki so lespri pe naz dan sansialite li anverite, pov jab la, enn vilger ipokrit.

Me, mo bon Arjuna, nou onor sa dimoun ki servi so lespri pou kontrol so bann sans, parski li pe koumans met anpratik Yoga-Karma, vre sime Aksion dan detasman.

Fer to devwar dapre drwatir parski aksion ki gouverne par devwar li siperyer ki inaksion. Kouma enn dimoun pou okip so prop lekor si li rant net dan inaksion?

Dan sa lemonn la nou amare ar lasenn aksion si nou pa pe fer sakrifis. Akoz samem, nou aksion detase, pa atase, li anverite enn sakrifis.

Dan koumansman Bondie ti sakrifie Limem pou kre lavi. Li ti dir so bann kreasion: "Atraver sakrifis fer zanfan e sa pou satisfere tou zot dezir.

Priye Pouvwar Lanatir ki pou nouri zot. Kan sakenn tini so prosen, biennet nou tou vinn bien for.

Kan lespri sakrifis prezan, Lanatir donn nou tou satisfaksion ki nou bizen. Me seki konn zis pran me pa konn done li anverite enn voler."

Bann saz ki manze apre ki finn fer sakrifis zot efas tou pese. Bann egois ki nek plen vant san fer sakrifis anverite pe plen vant ar pese.

Tou bann kreatir bizen manze. Manze li zanfan lapli; lapli li zanfan sakrifis e sakrifis limem form aksion pli nob.

Tou bann aksion zot sorti dan vant Lespri Siprem ki imortel ek eternal e kan enn aksion li gouverne par lespri sakrifis Lespri Siprem Toupwisan li mark so prezans kler-klar.

Donk, sa dimoun ki pa ed larou sakrifis roule me swazir pou patoz dan pese, rod nisa partou kote, li pe koken oxizenn lezot.

Lot kote, enn nam ki medit lor Nam Siprem, trouv satisfaksion dan servis pou Nam Siprem e satisfere tanki li form parti Nam Siprem, sa nam la nepli bizen fer okenn zefor.

Li peyna nanye pou gagne ni dan aksion ni dan inaksion. So biennet li pa depann lor seki enn kreatir nou lemonn kapav done.

Alor, Arjuna, fer seki to ena pou fer ar tou to lafors san rod rekonpans parski sa dimoun ki fer so devwar san lentere egois li rant dan lemonn Nam Siprem.

Lerwa Janaka ek plizier lezot finn mont ziska nivo perfekzion atraver zis aksion. Mem si to'le amelior nivo spiritiel lemonn li to devwar azir.

Nenport ki zafer enn gran dimoun fer, lezot imite. Dimoun pou rod swiv so lekzanp.

Ekout mwa Arjuna! Peyna nanye dan liniver ki mo oblize fer; mo peyna okenn anbision. Me mo kontinie res aktif.

Arjuna, si mo aret azir, dimoun anzeneral pou vinn pares ar lapeti.

Si mo aret azir limanite pou tom anrwin. Mo pou amenn lemonn dan Dezord Absoli. Partou pou ena destriksion.

Bann ignoran azir pou plezir aksion me enn dimoun saz li azir san okenn atasman parski so lizie li fixe lor biennet lemonn.

Enn dimoun saz pa gagn drwa deranz lespri bann ignoran ki gagn jos dan aksion. Plito li bizen kontinie so travay ar enn lespri balanse ki konsantre lor Mwa. Se koumsa ki li kapav enspir lezot pou fer parey.

Aksion se fri bann Kalite ki form parti dan Lanatir. Zis bann ignoran vantar ki domine par zot egoism ki fer fezer e dir for-for: mwa ki mari.

Me Arjuna, bann ki konpran bien relasion ant bann Kalite Lanatir ek aksion, zot pa amare ar aksion la parski zot kone ki enn aksion li rezilta enn zwe ant aksion ek reaksion bann diferan Kalite ant zot.

Bann ki pa konpran bann Kalite la zot amar zot nam ar aksion la. Me pa bliye ki bann saz ki konn laverite zot pa perdi zot letan pou boulders lespri ki pa konpran.

Alor depoz to aksion kot mo lipie, konsantre to panse lor Absoli san okenn tras egoism, san rod rekonpans e ar enn lespri ki sorti dan prizon exitasion, rant dan batay.

Bann ki azir dapre Mo prensip, ferm dan lafwa, san rod lipou poul, zot 'si zot kapav kas lasenn ki amar nou ar aksion.

Bann ki boufonn Mo parol, rezet li, zot bann ignoran, bann gopia aveg. Zot marsann zot prop destriksion.

Mem enn dimoun saz li azir dapre so natir; tou kreatir azir selon zot natir. Kifer forse?

Lamour ek laenn ki ne apartir bann obze ki afekte nou sans zot sorti dan vant Lanatir; reziste zot, pa sede. Zot bar nou sime.

Preferab to fer to prop devwar mem li pa grandioz ki fer devwar enn lot malgre ki so rannman pli gran. Preferab zwenn tase ler to fer to devwar parski dan fer devwar enn lot ena bel-bel treboul.

**ARJUNA:** Senier, dir mwa ki pous nou ver pese malgre nou reziste, koumadir enn lafors pe pous nou.

**SENIER KRISHNA:** Dezir, degou, zanfan pasion. Dezir aval tou, pouri tou. Samem pli gran ennmi limanite.

Parey kouma lafime kasiet dife, lapousier kasiet laglas, iteris kasiet tibaba, dezir kasiet liniver.

Samem ennmi permanan limanite. Li detrir bote sazes. Plis li manze plis li fen kouma dife dan lafore.

Li enfiltre atraver nou sans, nou lespri, nou larezon. Li servi zot pou detrir sazes e abriti nou nam.

Konpran Arjuna? Kontrol to bann sans pou kapav touy dezir parski limem mama pese, gran destrikter konesans ek sazes.

Rapel ki bann sans zot extrapwisan. Me pli for ki li ena lespri; pli for ki lespri ena entelek e pli for ek pli gran ki entelek se Li.

Alor mo Gran Solda, aster to kone ki Li li pli gran ki tou e Li pou ed twa kontrol to ego pou to reysi detrir to ennmi, Dezir, mem si louvraz la li bien difisil.

## YOGA-DNYANA - SIME LALIMIER

Mo ti montre Viwaswana, fondater dinasti Soley, sa filozofi enportan la; lerla li ti pas sa konesans la ar Manu ki mama-papa tou lalwa; Manu ti pas lansengnman la Ikshwaku.

Bann Lerwa Divinn ti konn li parski li ti form parti zot tradision. Me malsans, apre enn long pasaz letan, li ti al perdi dan poubel memwar.

Se sa sime la ki mo finn fek montre twa parski to Mo disip ek Mo kamarad. Samem Mo Sekre Siprem.

**ARJUNA:** Senier, Viwaswana ti ne bien avan twa. Mo pa konpran kouma se twa ki finn montre li sa.

**SENIER KRISHNA:** Pa premie fwa mo vinn lor later. Mo 'si mo kapav re-ne kouma twa. Me diferans ant twa ek mwa se ki mwa mo rapel mo bann diferan nesans, avtarr, me twa non.

Mwa mo pa ena koumansman. Mem si mo imortel ek eternal, Senier lor tou seki ekziste, par mo pouvwar ek mo volonte mo kapav kre mo prop Prezans.

Kan spiritualite pe al dan tegn e materyalism pe fane partou, mo donn Momem enn nouvo nesans.

Pou protez seki bon e pini seki move, pou retablir Rwayom Bondie, tanzantan mo bizen re-ne.

Bann ki konn laverite divinn lor Mo nesans ek Mo lavi, zot aret re-ne; kan zot lespri kit zot lekor, zot fizionn ar Mwa pou vinn enn ar Mwa.

Boukou zot lekzistans finn fini fizionne ar seki pou Mwa. Aster zot pa konn dezir, lafreyer ek lakoler, zot finn vinn enn parti Momem e zot kontinielman pirifie par laflam briyan sakrifis personel.

Sakenn swazir so prop manier pou priye Mwa e pou Mwa zot tou parey. Nenport ki sime zot swazir, li amenn zot ver Mwa.

Bann ki rod sikse zot priye bann Pouvwar; dan lemonn materyel zot aksion donn zot sikse imedia.

Mwa ki finn kre kat kars (saz, solda, marsan, labourer) dapre bann kalite ek ensten natirel. Mwa ki zot kreater mem si Mwa Mo pa fer okenn aksion e ki zame Mo pa sanze.

Mo pa esklav Mo prop aksion, Mo peyna okenn dezir. Bann ki konn Mo vre Momem zame pou vinn esklav aksion.

Eklere par sazes nou bann anset ki ti rod delivrans, ti fer seki bizen fer. Twa 'si to bizen fer kouma nou Gran Dimoun ti fer.

Ki ete aksion? Ki ete inaksion? Sa kestion la ti toultan minn boyo bann saz. Les Mo dir twa kiete filozofi aksion. Kan to konn sa zame to pa pou rant dan lak lemal.

Li nesaser kone ki aksion ki korek, ki aksion pa korek, ki ete inaksion parski pa fasil

konpran tousa.

Seki dekouver inaksion dan aksion ek aksion dan inaksion, limem pli malen ki tou. Li vinn sen malgre ki li pe kontinie azir.

Nou apel li enn saz parski li pa afekte ditou par dezir e so bann aksion zot pirifie par laflam Sazes.

Parski li pa konserne par rezilta so aksion, parski li satisfè ar seki li ete, parski li endepandan, anverite li pa pe fer nanye malgre ki li paret pe azir.

Parski li pa pe rod nanye, parski li kontrol so lespri ek so personalite, parski li pa konn gourmandiz, li kapav azir zis ar so lekor; malgre ki li azir li res prop.

Satisfè ar seki li gagne san so prop zefor, li transann, depas bann per opoze (fre/ so; lespwar /dezespwar), kas lasenn lanvi; so lespri bien balanse ki li dan sikse ki li dan esek; mem kan li azir li pa amare ar rezilta so aksion.

Enn dimoun lib ki pa atase ar nanye, enn dimoun ki so lespri fixe lor sazes, enn dimoun ki so aksion fer kouma enn sakrifis, sa dimoun la li pa kit okenn tras deriyer li.

Pou sa dimoun la sakrifis se mem zafer ki Lespri; Lespri ek ofrann enn mem zafer; se Lespri ki pe sakrifie dan So prop dife; pou sa dimoun la mem kan li pe azir li form parti Lespri Divinn parski mem kan li anplen dan aksion so lespri res fixe lor Bondie.

Ena bann saz ki fer sakrifis pou bann Pouvwar; ena ki ofer zotmen lor lotel Eternel.

Ena ki sakrifie zot bann sans fizik dan dife volonte pou kontrol zot prop lekzistans; lezot ofer kontak ar obze extern dan dife sakrifis zot sans.

Lezot ancor sakrifie zot bann aktivite ek zot vitalite dan dife spiritiel alime par reze lentere personel, ek par zot sazes.

Ena ancor ki ofer kouma sakrifis rises, osterite ek meditasion. Ena relizie ki finn marye ar zot serman ki renons zot konesans teozik ek zot pouvwar spiritiel.

Ena ki pratik kontrol lor Lenerzi Vital e zot kapav govern lafors sofistike ki apel Prana ek Apana; par sakrifis zot fer Prana vinn Apana e Apana vinn Prana.

Lezot ki kontrol seki zot manze kapav sakrifie zot lekzistans materyel dan dife spiritiel. Zot tou konpran prensip sakrifis e atraver sa sakrifis la zot lav zot nam prop.

Kan zot gout nektar imortalite ki rekonpans ki zot gagne pou zot sakrifis, zot rant dan liniver Eternel. Lemonn isi li pa pou bann ki refiz fer sakrifis; ki bliye lot lemond la.

Ena osi lezot sakrifis ki kapav fer pou devlopman Lespri. Rapel ki zot tou depann lor aksion. Kan konn sa lera kapav gout veritab liberte.

Sakrifis sazes li siperyer ki nenport ki sakrifis materyel. Arjuna, zame bliye ki klaymax aksion li touzour Realizasion.

Sa to aprann kan to tom lor lipie to Gourou, kan to dimann li ekleraz e to fer seki li dir twa fer. Enn saz ki finn dekouver laverite pou kapav montre twa sazes.

Kan to'nn konn Sa, zame to pou may dan konfizion; pouwar sa sazes la, Arjuna, pou fer twa trouv tousa bann dimoun la vadire zot enn parti to Twamem, e donk enn parti Mo Mwamem.

Mem si to ti pli gran peser, to ti pou travers losean pese lor feri Sazes.

Parey kouma laflam bril petrol, dan dife Sazes labrez aksion vinn lasann.

Nanye dan lemonn pa pli pirifikater ki sazes e sa dimoun ki enn vre sen dekouver sa dan so prop Limem.

Seki ena gran lafwa li pou tous sazes e sa dimoun saz ki kontrol so bann sans li pa pou tarde pou rant dan Lape Siprem.

Bann ignoran ek bann ki pa kwar pou zwenn tase. Pou bann ki toultan dan dout peyna boner ni isi ni ayer.

Me sa dimoun ki finn renons aksion pou anbras meditasion, ki finn tay-tay doutans ar sab sazes, ki asiz kare-kare dan stabilite so prop Limem, zame li pou les aksion amar li.

Akoz samem Mo dir twa, detrip dout dan to leker ar sab to sazes, dout ki zanfan to prop ignorans; dibout e swiv larout Sazes, Arjuna, Gran Gerye.

## RENONS AKSION

**ARJUNA:** Senier, enn-enn kou to dir mwa renons aksion; apre to koz aksion korek. Dir mwa mo Senier lekel pou garanti mwa pli gran biennet?

**SENIER KRISHNA:** Renons aksion ek swazir aksion korek toulede elev nou, amenn nou ver nouvo oter; me ant sa de la aksion korek li plis meyer.

Enn vre sadou ki peyna ni dezir ni degou, ki pa afekte par konfli ant bann opoze li kapav fasilman kas lasenn atasman ek esklavaz.

Zis bann ki dan nwarte ki trouv aksion korek ek sazes kouma de kiksoz separe, pa bann saz. Enn dimoun ki konn premier la, li pou osi konn deziem la e li pou gout fri toulede.

Atraver aksion korek kapav osi mont ver sazes. Laverite se ki sa de la zot form parti mem linite, linite de kontrer.

Arjuna, Gran Gerye, san konsantrasion peyna renonsiasion. Enn saz ki konsantre lor Lafors Divinn li pou san tro tarde fizionn ar Pouvwar Absoli.

Enn dimoun ki spiritiel, ki pir, ki kontrol so bann sans e so prop ekzistans, ki finn konpran ki lekzistans pli ot ki ot li pa zis pou li me li pou tou, sa dimoun la kapav azir san les aksion amar li.

Enn sen li gete, tande, santi, manze, bouze, dormi, respire me parski li finn dekouver laverite li kone ki anverite se pa li ki pe azir.

Mem li koze, mem li done ek resevwar, mem li ouver ek ferm lizie li pa bliye ki so bann sans pe zis badine ar bann obze ki enflians nou atraver nou bann sans.

Sa dimoun ki ofer Lespri so bann aksion e ki pa atase ditou ar zot li pa afekte ditou ar pese parey kouma nenifar so fey pa tranpe ditou ar dilo.

Enn saz li azir san pasion; li servi so lekor, so servo, so lespri e mem so bann sans pou kontinie lor sime pirifikasion.

Parski li pa rod rekonpans, li gagn lape eternel. Me bann ki rod zot bout parski zot pa kone ki ete spiritualite, bann ki rod profi personel zot tas dan latrap ki may-may zot dan lak pese.

Si dan zot lespri zot renons tou aksion, nam oto-kontrol zwir boner dan so lekor, site nef laport. Pa zis zot pa fer nanye, zot osi pa fer nanye arive.

Bondie nou liniver pa finn preskrir okenn aktivite; pa fors nou azir; li pa finn dres okenn relasion ant enn aksion ek so konsekans. Touse se louvraz Lanatir.

Bondie pa responsab nou pese ousa nou merit. Dimoun lor fos lapis parski zot sazes pe nwaye dan ignorans.

Normal sa! Sazes li kouma soley ki montre bann dimoun laverite Siprem kan zot ignorans koumans fonn parski zot natir profon pe devlop nouvo konesans.

Kan zot medit lor lafors Divinn, kan zot lafwa dan lafors divinn li for, kan zot konsantre lor lafors Divinn, kan zot fonn pou vinn enn ar lafors Divinn zot pese fonn

dan larivier sazes. Enn sel ale. Peyna retour.

Enn saz li get tou ar mem lizie, ki li enn gran koko, ki li enn ordiner, enn enfidel, enn vas, enn lelefan ousa enn lisien.

Dan lavi lor later zot fini metrizez lavi materyel parski zot lespri ki fixe lor lafors Siprem li toultan bien balanse. Kouma nou kone lafors Siprem peyna defo ousa prezize.

Seki finn konpran Absoli e ki viv so lavi dan Absoli li pa les nanye afekte ousa bouwers li; plezir pa exit li; douler pa deprim li.

So boner li dan so prop Limem, so boner li eternel parski li pa resers zwisans materyel e so nam finn fini fizione ar Eternel.

Plezir ki ne dan kontak ar kiksoz ki andeor nou li finalman amenn douler. Zot ne e zot mor. Dimoun saz kone peyna lavenir ladan.

Seki finn fini aprann kouma sirmont choula dezir ek lakoler, avan li kit so lekor, li enn sen e li ere.

Seki ere dan so prop Limem e finn dekouver So lape; sa dimoun ki so lalimier enteryer alime, li enn saz ki finn rant dan Beatitid Eternel e form parti Gran Lespri.

Enn saz ki finn fini pirifie e ki nepli enn endividuel me ki ena kontrol total lor limem e travay pou biennet lezot, sa saz la li vinn enn ar Lespri Eternel.

Bann sen ki konn zot prop Zotmem, ki kontrol zot lespri e ki aret konn dezir ek lakoler, zot konn Beatitid Eternel partou.

Kan enn sen efas bann obze extern, kan li fixe so regar ant so de soursi, kan so respirasion fizik ek spiritiel pas regilierman par so narinn;

Kan li govern bann sans, servo, lespri; konsantre lor liberasion, san dezir, lafreyer, lakoler, saz-sen la finn rant dan Liberte Permanan.

Kan li realize ki Mwa Mo Li ki resevwar dan lazwa bann ofrann karem ek sakrifis parski se Mwa ki Kreater tou seki ekziste e Mwa ki kamarad tou bann kreatir ki ekziste, lera li rant dan domenn Lape Eternel.

## OTO-KONTROL

Seki azir parski se so devwar, ki pa pans konsekans ek rekonpans, li finn vinn enn vre spiritiel ek enn sadou otantik. Fer atansion foser ki anbet lizie ar rituel e ki kasiet dan inaksion.

Mo bon Arjuna, se Renonsiasion ki veritab Aksion Korek. Zis seki renons tou dezir ki vinn vre spiritiel ek veritab sadou.

Enn saz ki pe rod mont lor some meditasion spiritiel li depann net lor pratik, e ler li finn ariv lor some li bizen res spiritielman fit atraver oto-kontrol.

Kan enn dimoun renons tou ikonpri lide pou deklans enn aksion, kan li pa enterese ar bann obze ki giji nou bann sans ousa bann rezilta ki so aksion donn nesans, lerala kapav dir ki vremem li konpran ki spiritualite vremem ete.

Les li rod liberasion avek led Some So Prop Limem; pa les li zet labou lor so Prop Limem. So Prop Limem kapav vinn so pli gran kamarad kouma so pli gran ennmi parski lavi li enn kontradiksion.

Pou seki reysi kontrol so ensten bazik atraver lafors So Prop Limem, sa lafors la li enn alye; pou seki pa reysi sa, so Prop Limem vinn so ennmi.

Nam enn dimoun oto-kontrol e ki finn konn lape, zame li pa pou afekte par bann per kontrer kouma so/fre, bon/move, plezir/douler, loner/dezoner.

Sa dimoun ki finn sirmont tou bann dezir e ki pa rod nanye apart sazes ek lalimier andan, ki finn kontrol so bann sans e ki get ar mem lizie enn plot later, enn ros ousa enn bout lor pir, sa dimoun la li enn veritab sen.

Li get tou san prezize: ki li enn bienneme, enn kamarad ousa enn ennmi; ki li endiferan, pasifik ousa ostil; ki li etranze ousa fami; ki li amenn enn bon lavi ousa li fer pese.

Donk enn bon etidian spiritualite bizen toultan gard so lespri konsantre; viv tousel; so lespri ek so personalite bizen sou kontrol So Prop Limem; dezir pa tous li; li pa bizen okenn posesion.

Kan li finn swazir enn plas sakre, les li asiz lor enn ti-ban ki ni tro ot, ni tro ba e lor ban la met enn kousen lapay, enn lapo serf ek enn ti-dra.

Lor so ban ar so lespri lor foul konsantrasion; ar fonksion so lespri sou kontrol; ar so bann sans gouverne par lespri aster li kapav pratik meditasion ki pou pirifie so bann ensten bazik.

So lekor, latet ek likou anlign drwat, fix san mouvman, les li fixe bout so nene, ni get adrwat, ni agos.

Ar lape dan leker, san okenn lafreyer, dan respe so serman ki li finn renons sex, ar so lespri sou kontrol e fixe lor Mwa, les etidian la rant net dan beatitid kontanplasion.

Ar so lespri ankominion permanan ar Mwa, ar so bann panse sou kontrol, li pou konn veritab lape e li pou pran sime liberasion.

Seki manz tro pa kapav medite; ni seki pa manz ditou, ni seki pas so letan dormi, ni

seki zame dormi.

Me seki konn regle so manze, so distraksion; ki gard enn lekilib dan aksion, dan dormi, dan lavi aktif, li pou kapav repous tou bann lasours lasagren.

Kan so lespri li konpletman sou kontrol e li fokes lor So Prop Limem e li finn debaras tou bann dezir materyel, lera nou kone sa dimoun la li vremem spiritiel.

Kan enn saz finn pran kontrol total so lespri e li absorbe par so prop limem li kouma enn labouzi alime ar laflam fix parski peyna labriz ki kapav fer li dans-danse.

Kan lalimier enteryer ekler realite, kan enn dimoun satisfè ar lavi dan so Prop Limem, kan so lespri ankominion ar Lafors Divinn, lera lespri kapav repoze.

Kan li zwir Beatitid ki pli for ki plezir sansiel e ki zis Lespri Pir ki kapav chombo, kan li konn repo alenteryer some so Prop Limem, zame apre sa li pou perdi so sime.

Sa pou fer li konpran ki pa ena lezot posesion pli presie. Apre sa nanye, mempa pli gran kalamite, pa pou kapav debalans li.

Spiritualite li osi kapasite anlev soufrans ki kapav kasiet alenteryer nou Prop Noumem. Enn lespri determine ek enn leker ki rezet depresion kapav fer sa louvraz la.

Kan enn dimoun renons tou dezir ki limazinasion kapav kree; kan li kapav kontrol so bann sans pwen par pwen ar lafors lespri;

Dousma-dousma, ar led larezon arme ar kouraz, li pou konn lape; so lespri fixe lor so Prop Limem, pa derape, al may dan gonaz.

Kan lespri volaz ek enstab rod fer vakabon, fer ki dimoun saz la tini renn e remet lespri lor rel.

Vre rekonpans enn saz se Beatitid Siprem. Li konn Lape; so bann pasion vinn deplizanpli feb; so pese disparet e li rant dan Rwayom Absoli.

Libere, san pese, sitwayen permanan dan Rwayom Eternel, enn sen zwir san zefor Boner Profon ki pran nesans dan Entwision Enfini.

Seki finn dekouver linite lavi trouv so Prop Limem dan tou lezot kreatir e tou lezot kreatir dan so Prop Limem e li get tou zafer ar enn mem lizie, san preferans;

Seki trouv Mwa dan tou kiksoz e tou kiksoz dan Mwa, zame Mo pou abandonn li e zame li pou perdi Mwa.

Sa dimoun saz ki finn dekouver linite lavi e ki vener Mwa dan tou kiksoz, li viv dan Mwa san okenn diskriminasion.

O Arjuna, li enn sen, sa dimoun ki finn aprann laverite dan so Prop Limem e ki trouv sa Limem la partou, malgre ki kapav ena plezir ou douler.

**ARJUNA:** Mo pa kone kouma mo pou ariv sa nivo Beatitid ki to finn montre mwa parski mo lespri dan tourman.

Senier, mo kwar ki lespri li enstab, dezorder, teti ek vantar; pli difisil pou kontrole ki rafal dan siklonn.

**SENIER KRISHNA:** Mo dakor ar twa. Lespri parfwa li kouma enn seval fou, me twa, Garson Kunti, to kapav kontrol li si to pratik red e ki to renons seki bizen renonse.

Enposib pou to konn to Prop Twamem si to pa kapav kontrol to twamem me si to servi bon metod pou aprann kontrole to pou reysi.

**ARJUNA:** Ki arive Senier si kikenn pa reysi kontrol limem; si so konsantrasion deraye; si li fel dan so resers perfeksion malgre ki so lafwa tini?

Eski so esek pa vedir ki li kouma enn servolan ki finn kas lalign?

Senier, to tousel kapav donn enn bon repons. Apart Twa peyna personn.

**SENIER KRISHNA:** Mo bon Arjuna, peyna lafen pou li, ni isi, ni laba. Peyna maler pou seki finn swazir Sime Lalimier.

Kan enn saz finn rant dan lemond dimoun drwat e li finn res laba enn bout letan e apre li finn saye, tonbe, li pou re-ne dan enn fami prop, bon manier e ki pa anmank.

Li mem kapav re-ne dan enn fami saz me sa li pli difisil.

Lerla seki li ti aprann dan so lot lavi pou refer sirfas e sa pou ed li fer plis zefor pou rant dan domenn perfeksion.

Enkonsiaman li pou koumans refer seki li ti abitie fer dan so lot lavi. Savedir kan enn dimoun fer zefor pou gagn elevasion spiritiel, li ena enn lavantaz lor dimoun ki zis koze san fer zefor.

Apre plizier lavi, etidian spiritualite ki fer zefor onet e ki gagn absolision pou so bann pese, li rant dan domenn perfeksion e li ariv dan Rwayom Siprem.

Enn dimoun saz, Arjuna, li pli gran ki enn sadou, ki enn entelektiel ek ki enn dimoun aksion; Arjuna, to mision se vinn enn saz.

Pou Mwa pli gran Lespri Spiritiel se dimoun ki ena gran lafwa, ki priye Mwa, ki kwar dan Mwa e ki viv pou Mwa.

## KONESANS EK EXPERYANS

Ekout Mwa bien, Arjuna! Aster Mo pou dir twa kimanier to pou konn Mwa dan ekspresyon Mo Perfeksion Konple ler to pratik meditasyon ar enn lespri ki devoue antierman ar Mwa e ki pran Mwa pou to refiz..

Mo pou revel sa konesans la ar twa e dir twa kouma pou reysi. Enn fwa ki to finn reysi sa, to pou dekouver ki apart sa nanye pa enportan.

Enn dimoun lor enn milyon fer zefor pou ariv dan domenn perfeksion e parmi bann ki koumans devlop pouvwat sekre kikfwa ena zis enn ki kone ki Mo ete vremem.

Later, dilo, dife, ler, leter, servo, lespri, personalite, tousa zot wit eleman ki fer Mwa ki Mo ete.

Sa se Mo Natir Enferyer e so kontrer, Mo Natir Siperyer, li Lenerzi Esansiel ki nourri liniver.

Limem matris tou kreasyon. Se par Mwa ki tou koumanse e tou fini.

Arjuna, peyna nanye pli gran ki Mwa e tou kiksoz anpandan lor Mwa kouma kolie perl.

Momem likidite dan dilo, lalimier dan soley ek lalinn. Momem silab mistik dan OM, son dan leter e reproduksion dan kreasyon.

Momem ki parfen later, lalimier dife. Momem lavi dinamik dan tou kreasyon; mo osi anmemtan osterite ki fer enn sadou seki li ete.

Arjuna, aprann ki Mwa Mo Semans Eternel ki donn lavi; Momem Lentelizans bann entelizan, Bote bann splandid.

Momem Lafors bann for ki finn fini libere (ki nepli atase ar nanye) e Momem Dezir ki bann dimoun drwat rode.

Nenport kimanier zot swazir pou viv, sipa lavi pir, pasione ousa ignoran, zot orizinn se Mwa. Zot dan Mwa me Mo pa dan zot.

Dimoun dan lemond zot dan konfizyon akoz bann karakteristik ki bann Kalite finn prozekte. Sa fer nou konpran kifer zot pa kone ki Mo pli gran ki tou e ki zame Mo pa sanze.

Nou bizen konpran ki ilizyon, ki swadizan-realite prodwir atraver Kalite, li difisil pou sirmonte. Zis bann ki san pour san devoue ar Mwa e ar Mwa tousel reysi sirmont ilizyon ki nou apel Maya.

Bann ki fer pese, bann ignoran, bann ki degoutan, ki finn fini may dan lak Maya, bann ki dir mo pa ekziste, zame zot pou kapav rant dan Rwayom Beatitid Eternel.

Arjuna, ekout sa bien! Bann ki lor bon sime e ki priye Mwa, zot pas par kat faz. Premierman bann ki soufer, deziemman bann ki rod konesans, trwaziemman bann ki swaf laverite e anfen bann ki rant dan domenn sazes.

Parmi tou sa bann la, sa dimoun ki finn gagn sazes, ki medit lor Mwa kontinielman, ki devoue ar Mwa e Mwa tousel, limem meyer. Bann saz extra kontan Mwa e Mwa Mo

extra kontan zot.

Zot tou ena lespri nob me mo konsider enn dimoun saz kouma enn parti Momem parski li viv dan lape e pou li Momem obzektif final.

Apré plizier nesans, enn dimoun saz li dekouver Mwa kouma Mo vremem ete. Enn dimoun ki telman beni ki li trouv Bondie partou, li enn zafer bien rar.

Kan sazes pali parski dezir pe zet so lonbraz partou, ena dimoun ki priye bann pouvwar segonder. Zot pas zot letan dan bann rituel ki depann lor zot tanperaman.

Me nenport ki form lapriyer pe pran, si pratikan la ena lafwa lera Mo met Mo stanp lor so pratik relizie.

Si ar lafwa li priye zis enn form, li pou gagn satisfaksion atraver zis sa form la. Sa Mo finn dekrete.

Kan enn dimoun so vizion limite, fri ki li rekolte 'si pou limite. Fri limite li pou seki priye bann pouvwar enferyer me seki priye Mwa li tousel pou rant dan Mo Rwayom.

Bann ignoranpanse ki Mwa Mo zis enn form imen, pa enn Lespri San Form. Zot pa kone ki Mo Natir Siperyer li Permanan e Toupwisan.

Mo pa vizib pou lizie setaki. Mo finn les Maya anvlop Mwa. Lemonn, ki depann lor bann sans pou aprann, pa realize ki Mo San Koumansman ek San Lafen.

Arjuna, Mwa Mo konn tou kreasion lepase, leprezan ek lefitir me zot zot pa konn Mwa.

Brav Arjuna, dimoun viv dan lemond Maya, balote ant sansasion kontrer dan piez dezir ek degou.

Me bann ki lor bon sime, ki finn detrir zot pese, ki finn kas lasenn sediksion ki kre emosion konfliktiel, zot priye mwa ar fermte ek determinasion.

Bann ki rant dan Mo Rwayom, ki lite kont destriksion ek lamor, finalman zot tous Lespri Siprem ki anverite zot prop Zotmem e lera tou aksion vinn lasann.

Bann ki kone ki Mwa ki Lavi dan lemond, Mwa ki Sakrifis Iniversel, Mwa ki Divinite Parfe, bann ki ena enn lespri stab, zot res vivan dan Mwa mem kan zot pe mor.

## LAVI ETERNEL

**ARJUNA:** Pli Senier ki Senier, ki vedir Lespri Siprem, ki ete Natir Spiritiel enn dimoun, ki Lalwa ete, ki ete Matier, ki ete Divinite?

Kisannla ki kontrol sakrifis lespri dan nou; kan lamor pe vini ki bizen fer kan enn dimoun ki finn aprann oto-kontrol ole konn Twa?

**SENIER KRISHNA:** Lespri Siprem se Enn Limem Eternel ek Imortel ki pli gran ek ot ki tou e so prensipal karakteristik se Konsians Spiritiel. Kreasion li zanfan Lespri e prosesis ki fer sa vinn realite li apel Lalwa.

Matier se bann form ki zordi zot la, dime zot disparet; Divinite se sa Limem ki Siprem; lafors ki enzekte lespri sakrifis dan dimoun se Mwa, ki finn pran form imen pou koz ar twa.

Enn dimoun ki, ler lamor arive, konsantre zis lor Mwa, so lespri ki kit so lekor pou, san okenn dout, konn Mwa.

Ler lamor pe vini, lespri pou al dan domenn lor lekel li ti pe fokalize.

Alor, rapel pou fixe to lespri lor Mwa ler to pe lager; sa pou garanti ki to pou vinn ver Mwa.

Kan enn lespri pa fer vakabon me pe medite dan fason permanan, benker sek li pou rant dan Rwayom Siprem.

Seki medite lor Konesans Iniversel, lor seki Toultan La, lor Pli Piti e Pli Gran, Pli Briyan ki soley, pli Profon ki Trou Nwar;

Seki kapav kit lekor san traka, ar devosion san limit, ki kapav par so pouvwar meditasion konsantre tou so lenerzi vital ant so de soursi, pou sertenman rant dan Rwayom Siprem.

Aster ekout detrwa parol lor obzektif eternel, ki bann vre mistik ki kontrol pasion e ki konn esansiel dan tex sakre finn dekouver. Pou sa konesans la zot pa tike fer serman abstinans total.

Zot ferm laport, lafnet zot lekor, zot kanaliz lafors lespri dan leker e ar lafors meditasion zot konsantre zot lenerzi vital dan servo;

Zot repet OM, Senbol Leternite; Mwa Mo res anpermanans dan memwar. Seki reysi tousa anmemtan, zot rant dan Rwayom Siprem ler zot kit zot lekor.

Pou kikenn ki pans Mwa toultan; Mwa e nanye lezot; pou enn disip senser ek devwe koumsa, Arjuna, laport mo Rwayom ouver anpermanans.

Kan zot vinn ver Mwa koumsa, sa bann gran nam la, bann Mahatma, pa konn soufrans ek lamor ki ordinerman desten bann ordiner parski zot finn fini rant dan perfekzion.

Lemonn materyel, tou seki finn kree, zot vini, zot ale; me, Arjuna, bann ki swazir Mwa, pou zot peyna nouvo nesans.

Bann ki kone ki ete enn zour ek enn nwit kosmik, zot konsian ki enn zour kouma enn

nwit li kontenir mil youg, mil sikl.

Kan sa zour la arive tou obze ki ekziste zot koule depi Lasours Envizib e kan aswar vini, zot retourn dan Lasours kot zot ti sorti.

Mem lamas kreatir ki vini, ale, vini, zot pou revini kan nouvo gramaten vini. Sa se enn dekre sa.

Lasours Envizib li imortel ek eternal, san koumansman, san lafen e Li pli Gran ki Lespri Kreasion.

Lasours Envizib samem Mo lakaz.

## **PLI SIYANS KI SIYANS; Pli MISTER KI MISTER**

Parski tou dout finn disipe, aster mo pou demontre sa mistisism profon, ki, si li akonpagne par experyans, li pou efas tou pese e to pou libere.

Samem Premie Siyans, Sekre Souvren, Pli Pir ki tou, Pli Bon ki tou; entwitif ek drwat; seki konn pratik li konn so gran valer eternel.

Seki peyna lafwa dan sa lansegnman la zame pou kapav vinn pre ar Mwa; li pou zwenn tase dan labirent lemonn materyel.

Mo Prezans li partou dan lemonn me Mo Form li pa vizib. Tou form lavi pran nesans dan Matris Mo Lespri Siprem. Mo touse me Mo pa zis sa. Mo plis ki sa.

Pa kwar zot amare ar Mwa. Mo finn kre zot lib.

Parey kouma labriz ki souffle partou me pa kapav al andeor latmosfer, tou kreatir zot finalman ena enn sel lakaz: MWA.

Konpran Arjuna? Kan enn youg pe al bwar dilo, tou kreasion retourn dan Rwayom Lanatir, ki form parti MO TOU. Kan nouvo youg koumanse Mo relarg zot. To Konpran? Kreasion ek liberte zot inifie dan Mo Lespri. Zot lib me anmemtan zot gouverne par Mo Volonte.

Me Mo aksion pa amar Mwa. Mo res andeor Mo Prop Kreasion.

Mo gid Lanatir pou prodir tou kiksoz, anime ek inanime. Mo kontrol roulman liniver.

Bann enbesil ki get zis Mo Form Imen pa realize ki se Mwa Gran Senier Rwayom Siprem.

Bann pov jab la! Zot lespwar dan vid; zot aksion bat lamok; zot konesans enn touk perse. Zot peyna reper; zot mardaye, fer krim e anverite zot peyna lafwa dan Mwa.

Me bann Mahatma, Arjuna, zot naz dan Mo Lespri Divinn, zot priye Mwa, zot lespri fixe lor Mwa e zis lor Mwa. Zot kone Momem Koumansman Tou e Mo pa ena Lafen.

Zot toultan selebre Mo Grandeur, zot pa febli dan zot parol, ni renie; zot prosterne divan Mwa dan imilite, zot pa aret priye Mwa ar devosion konsantre.

Ena ki priye Mwa entansionelman kouma SA ENN LA, Toupwisan, Omniprezan, Iniversel.

Momem Ofrann, Sakrifis ek Lapriyer; Momem Samagri, Momem Kantik, Momem Manteg ki vers dan dife, Momem dife, Momem Servis ek Sistem.

Momem Mama-Papa liniver; Mwa ki nouri tou; Momem seki kapav kone; Momem Pirte Parfe; Momem OM; Momem Tex Sakre.

Momem Target, Nouritir, Senier, Temwen, Lakaz, Refiz, Bienneme ek Orizinn; Momem Lavi ek Lamor; Momem Lasours ek Semans Eternel.

Momem Saler Soley; Mwa ki ouver ek ferm Robine Lapli; Mwa Mo Lamor e Aret Mor anmemtan; Mo ekzistans ek Non-Ekzistans anmemtan.

Bann ki apresie tex sakre, ki bwar zi-mistik Soma e nepli ena pese, ki dimann Mwa gid zot ler zot priye Mwa ar sakrifis, sa bann dimoun la pou reysi rant dan Domenn Sakre ki sou kontrol Kontroler Pouvwar Lanatir. Laba zot pou asiz dan banke Paradi.

Malgre zot finn gout zwisans Paradi, ler zot finn konsom zot benefis, zot pou konn renesans dan lemond materyel. Malgre ki zot finn bien swiv doktrinn zot pa pou konn veritab liberasion parski zot touzour motive par satisfaksion zot prop dezir.

Me si enn dimoun li medit lor Mwa e selman lor Mwa, e li priye Mwa toultan ek partou, Mo pran lor Mwa pou garanti satisfaksion so aspirasion e Mo pou prezerv so sikse, merit ek benefis.

Mem bann ki priye bann Pouvwar Enferyer, kapav dir ki zot priye Mwa dan enn move fason si zot fer seki zot fer ar lafwa senser.

Zame Mo rezet sakrifis parski se Mwa ki Senier Tou Sakrifis. Bann ki pa konn sa, bann devo Pouvwar Enferyer, bann ki priye Pouvwar Fernwar zot al laba. Bann ki priye Mwa, normal zot vinn ver Mwa.

Nenport ki enn dimoun ofer Mwa, kapavet enn fey, enn petal, enn fri, enpe delo, Mo axepte parski li enn aksion prop ek senser.

Nenport ki to fer, nenport ki to manze, nenport ki sakrifis to ofer, nenport ki osterite to pratike, fer tousa kouma enn ofrann ki to pe ofer Mwa.

Dan sa fason la, to aksion li pa pou motive par rezilta ki kapav gagne, bon kouma move, e to pou azir atraver lespri renonsiasion ki pou amenn twa dan Mo Rwayom Lespri Lib.

Mo get tou parey. Mo peyna preferans; Mo pa konn laenn. Me bann ki priye Mwa ar devosion senser, zot viv dan Mwa kouma Mo viv dan zot.

Mem seki finn fer gran pese, si li priye Mwa ar leker pir ek senser, Mo pou konsider li kouma enn dimoun ki finn pran bon sime.

Aterm, li pou tous spiritualite e pli divan li kapav konn Lape Eternel. To trouve Arjuna, Mo disip zame perdi.

Zanfan dimoun dan pese, bann swadizan sex-feb, marsan, labourer kapav mont dan oter spiritiel si zot fer Mwa vinn zot refiz.

Kifer koz Minis Bondie, devo, ek dirizan beni? Dan sa lemond mizerab ki pe devir anbalao, Arjuna, fer to devwar anver Mwa e benker sek, to pou form parti Mo Rwayom Siprem.

## MANIFESTASION DIVINN

Mo bon Prens, ekout Mwa! Ekout konsey Mo donn twa pou to prop dibien. Twa Mo bienneme!

Ni bann profeser teoloji, ni bann gran sadou pa konn Mo Orizinn parski se Mwa ki Lasours zot lavi.

Seki konn Mwa kouma seki zame finn ne, san koumansman, Senier liniver, sa dimoun la, parski so lespri kler, li nepli ena pese.

Lentelizans, sazes, absans ilizion, pardon, laverite, oto-kontrol, kalm, plezir, douler, nesans, lamor, lafreyer ek kouraz;

Absans danze, lespri bien balanse, satisfaksion, osterite, bonte, repitasion ek esek, tousa bann kalite ki ekziste dan lavi toulezour, zot sorti dan matris Mo Mwamem.

Set Gran Profet, Anset limanite, Kat Gran Ansien Dimoun, ek bann Konsepter Lalwa zot finn ne parski se Mo Volonte. Lerla, apre sa, ras imen finn gagn nesans.

Sa dimoun ki konpran klerman Mo laglwar dan tou so form e Mo Pouvwar Kreater, pou rant dan lape parfe san okenn dout.

Tou koumans par Mwa; tou sorti dan Mwa. Akoz sa seki saz li priye Mwa ar devosion ki res for toultan.

Kan zot lespri konsantre lor Mwa, kan zot lavi finn vinn enn ar pou Mwa, kan zot lalimier ekler lezot lerla zot satisfè, kontan, biennere.

Bann devo ki devoue, ki priye Mwa ar lamour, Mo donn zot pouvwar disteng ant lebien e lemal e sa gid zot pou vinn ver Mwa.

Atraver Mo lagras, Mo viv dan zot leker e mo fer fernwar fane ar lalimier sazes.

**ARJUNA:** Tomem Lespri Siprem, Lakaz Eternel, Pli Sakre Ki Sakre, Limem Eternel Divinn, Bondie Tou ki peyna Koumansman e ki Omniprezan.

Bann profet ek saz divinn Narada ti dir nou; Asita, Devala ek Vyasa osi ti dir nou; aster To'si To pe dir nou.

Senier, mo kwar dan tou seki To finn dir mwa. Ni sen, ni demon pa kapav konpran foul-foul seki To ete vremem.

Zis Twa ki konn Tomem par pouvwar To Prop Tomem; Twa ki Lespri Siprem, Lasours ek Komandan Lavi, Pli Senier Ki Senier, Souvren Siprem Liniver.

Rakont mwa aster tou bann form ki to laglwar finn pran dan lemonn.

O Mahagourou, kouma mo pou kapav konn To Tou pou mo kapav pran konsians To Miltip Form?

Rakont mwa Tou To Pouvwar e Tou To Laglwar. Zame mo plen anvi ekout To parol imortel.

**SENIER KRISHNA:** Bon, mo gran matlo! Mo kapav zis dir twa detrwa aspe prensipal

Mo Lafors. Mo pa kapav dir twa Tou parski Mo Tou li enfini.

Arjuna, Mwa Mo sa Limem ki dan profon leker tou kreatir ek kreasion; Momem koumansman tou; Momem Lavi tou; Momem lafen tou.

Momem Kreater tou Pouvwar kreater; Momem Soley tou lalimier, Rafal Tourbiyone tou divan, Lalinn tou bann planet.

Momem Kantik dan Veda, Lafors Elektrik dan Pouvwar Lanatir; Momem Lespri tou bann sans, Lentelizans dan tou bann form lavi.

Momem Lavi ki donn Vitalite; Mwa Mo osi Mamonn ki kontrol lavi bann ki rezet Mwa, Souvren Siprem; Momem Lenerzi dan dife, later, divan, lesiel, lespas, soley, lalinn, planet; parmi montagn Momem Montagn Meru.

Parmi pret Mwa Mo Apot Brihaspati; parmi zeneral Mwa Mo Skanda, Komandan-an-Sef; parmi dilo Momem Losean.

Parmi profet Mwa Mo Bhrigu; Momem OM silab pli sakre ki sakre; parmi ofrann Mwa Mo Lapriyer Silansie; parmi kiksoz ki pa kapav bouze, Mwa Mo Imalaya.

Parmi pie Momem Pie Fig Sakre; parmi bann profet divinn Momem Narada; Momem Chitraratha, sef koral lesiel; parmi bann saz Momem Kapila.

Parmi seval Mwa Mo Pegaz ki galoup zis dan lesiel; Momem Lelefan Blan ki gouvern tou bann sef lelefan; Momem Lerwa limanite.

Parmi zarm Mwa mo Atomik; parmi vas Mwa Mo Labondans; Momem Pasion ki amenn nouvo lavi; parmi serpan Mwa Mo Kobra.

Mwa Mo Prezan Permanan, Lion dan lafore, leg dan lesiel; Momem Rama, Momem Ganga. Momem A, Momem Z; Momem lien ant size ek obze; Momem kreater, prezevater ek destrikter.

Momem Tou ek Nanyeditou anmemtan. ... Pa perdi letan ar detay.

## VIZION KOSMIK

**ARJUNA:** Senier, seki to finn dir mwa lor Sekre Siprem To Tomem finn fer mo bann dout fonn. Me aster mo anvi trouv to Form Divinn. Si to kwar ki mo merit trouv to Tomem Eternel, montre mwa O Pli Senier Ki Senier.

**SENIER KRISHNA:** Konsantre e to pou trouv Mo Miltip Form dan miltip kalite ek kouler.

Aster get bann Pouvwar Lanatir; get bann mervey ki zis to lizie privilizie pe trouve. Get liniver total dan Mwa. Me kouma lizie mortel pa kapav trouv Mwa, les Mo donn twa Vizion Divinn. Aster kontanple Mo Laglwar ek Mo Pwisans.

**NARATER (LAVWA FAM):** Lerla Senier Krishna montre Arjuna Form Siprem Bondie Toupwisan. Abriti par form, kouler, mouvman, reflexion dan reflexion, mister dan mister, mirak dan mirak, mervey dan mervey, silans sonor e britaz silansie; so seve drese, li bes latet, so de lame fer namaste.

**ARJUNA:** Senier, mo finn trouv mirak, mister, grander, pouvwar, laglwar. Me mo finn osi trouv enn gran larivier larz ek profon plen ar gran ero par milion ki pe rant dan milion lagel anflame. Kifer otan destriksion?

**SENIER KRISHNA:** To finn get Mwa kouma Destrikter. Tousa bann solda ennmi ki finn rasanble isi zot pou zwenn tase. Mo'nn fini dekrete. Prepar twa pou vinn enstriman Mo Volonte. Pa per Arjuna, pa per!

**NARATER (LAVWA FAM):** Prens Arjuna prosterne divan so Bondie. So leker bat fol, so lavwa gagn difikilte pou sorti.

**ARJUNA:** Senier, aster mo finn konpran OU Grander. Pardonn mwa si par ignorans ek betiz, mo finn dir seki pa bizen dir. OU finn fer mwa trouve seki okenn lizie imen pa finn trouve me mo sipliy OU rebran form avan, revinn Krishna ki gid mo saryo dan batay. ...

[RETOURN LAO](#)

# LEVANZIL KRISHNA

(ENN MINI-KOMEDI MIZIKAL)

**DEV VIRAHSAWMY**

©Dev Virahsawmy 2009

**BOUKIEBANANE**

# **BANN PERSONAZ**

**NARATER-FAM**

**KRISHNA**

**RADHA**

**ZOURNALIS (BEK)**

**FOTOGRAF (BOUTON)**

**DAMMARRO**

**KASPALTO**

## **PROLOG**

**NARATER-FAM**

Kontradiksion mir lor pie kontsezon;

bann fri gagn gou rans farata rasi.

Li pa'le ouver, lizie kaytalon,

telman labitid angourdi lespri.

Lanez dan de pol dan lamer soule

chom likou pwason, kabos bann kouran;

kouma dibwa sek, koray dan brizan

pe kas bout par bout. Tou anpwazone!

Zwazo kouler pal, lezel fatige

tom kouma diplon lor later fele;

nik lor pie san fey napeyna lavi,

simitier ranpli ar tom pa fleri.

Zegwi merkir fou finn vinn toke net;

later rasazie vomi labou tret,

fer so degoutan; dan karo, dan dok  
marmit ansomaz, barrantann bat lamok.

Lespri abriti pa konpran kifer  
Mama-Lanatir pe gagn maloker;  
Sakenn trouv erer dan desten vwazen  
me pa trouv malang dan so prop tonken.

Me enn zour kikenn - sa enn gran lasans -  
tap laport kot nou, rant dan nou desten,  
montre nou sime sorti dan petren.  
Lerla ki nou pran sime renesans!

Radha ek Krishna, Shakti-Shaktimann,  
ti beni lavi; lasann sanbrani  
anflam nou leker, ekler nou lespri,  
fer nou dres latet pou konbat doushmann.

Om, Shannti, Shannti, Shannti, Om!

## **TABLO 1**

*(Bazar dan enn kartie popiler dan Porlwi. Partou vid; letazer letal bat lamok. Dan bann letal peyna marsan me epouvantay. Koumadir zot laba pou fer kliyan per. Enn journalis ek enn fotograf rantre. Journalis pran not, lotla tir foto, enn ta foto.)*

### **ZOURNALIS**

Pa neseseer tousa foto la. Enn sel ase.

### **FOTOGRAF**

Pa dakor! Boukou foto fer lagazet vande. Dimoun pa lir ... pa konn lir ... zot get foto ... aster pa kone si zot konn get foto. Mo sipoze zot trouv seki zot anvi trouve.

## **ZOURNALIS**

Bizen kann get foto? To pe vann to marsandiz!

## **FOTOGRAF**

Lemonn enn bazar. ... Nou tou marsan. Nou tou konsomater.

## **ZOURNALIS**

To bien filozofik zordi!

## **FOTOGRAF**

Mo fer filozofi ar enn kamera. Me personn pa konpran. Pa konpran ... pa'le konpran ... pa gagn li bonn pou konpran ... pa gagn nisa dan konpran. Kifer konpran kan pa konpran enn nisa apar?

## **ZOURNALIS**

To'nn manz bilenbi long? Sa kalite egrer! Fer kouma mwa, toutouk. Mo ekrir seki mo anvi. Zot lir, zot pa lir mo bien merd. Zot konpran, zot pa konpran mo foupamal. Tou manier piblisite ki fer lagazet marse. Lamone lavant? Sa li zis poketmoni nou patron sa.

## **FOTOGRAF**

Kifer to ekrir?

## **ZOURNALIS**

Bon kestion. Ena 3 kalite repons. Repons onet, pa tro onet, pa onet ditou. Lekel to'le?

## **FOTOGRAF**

Touletwa.

## **ZOURNALIS**

To sir? Nou'al rod enn plas asize dan lonbraz. Bien bizen refrwadi to radiater.

*(Zot al asiz lor enn ban dan enn letal kot ti abitie vann dite. Dammarro ek Kaspalto rantre. Dammarro so lespri dan lezer. Realite pou li pa ekziste. Seki pe pase dan so latet, samem plis enportan pou li. Kaspalto komdabitid sou. Li pe balote.)*

## **KASPALTO**

To'nn ttrouv sa de bez leur minn la? Kouma zot trouv nou, zot fo... fon ...fonndos. To trouve konbien nou nou for nou. Plis for ke sa ti mmmer. Bann gran peto pppete kan zot vvvwar nou.

## **DAMMARRO**

To lalang lour, Kaspalto. Plis to lalang lour, plis to foli grander lour lor to latet. Eski to pe rekoumans rev grander, pouvwar, fortinn?

**KASPALTO**

Aret fer bbbezer do ta. Kan to'nn trouv mwa rrev tin ... er ... vwar ... samem seki to'nn dir? Mwa ze swi enn ttidumonde e ze me swi bien kkkontan.

**DAMMARRO**

Bon, ki nou fer? To al dormi pou desoule ousa nou al kot ...

**KASPALTO**

Ddesoule?... Mwa de... desouuule? To trouv mwa sou ... sssou twa? Pankor bbb... bwar. Ki sssou? Ti radot! Mas finn manz .... to latet. ...vvventwit!

**DAMMARRO**

Oke! Mo kit twa kot twa lera mo al kot ...

**KASPALTO**

To ttrouve, to ffer bbbezer! Abandonn llepep ... ki ... ki nou ti pppe kkoze?

**DAMMARRO**

Pa zis lour, to lalang finn amare. Ale may mo zepol. Les mas sarye larak.

**KASPALTO**

Kkkkotttt tto ppppe ale aprre?

**DAMMARRO**

Kot Krishna ... kouma nou ti dir avan to bwar to lespri.

**KASPALTO**

Bwar to lespri ... kiii bbbwaaar! Laaafiiime. Tou finn vvinn lafimeee.

**DAMMARRO**

Oke babou! Chalo!

*(Zot sorti. Journalis ek fotograf rerantre.)*

**FOTOGRAF**

Donk to ekrir pou gagn lape ar to patron?

**ZOURNALIS**

Parfwa oblize. Mo bizen nouri mo pie douri.

**FOTOGRAF**

Kot to met prensip dan tousa. ... Twa ki kontan koz prensip ...

**ZOURNALIS**

(silans) ... Mo ena enn blog.

**FOTOGRAF**

Blog?

**ZOURNALIS**

Wi, blog. b, l, o, g blog!

**FOTOGRAF**

E alor?

**ZOURNALIS**

Lor mo blog, mo dir seki mo panse vre...mem.

**FOTOGRAF**

Vremem?

**ZOURNALIS**

To kwar mo enn manter?

**FOTOGRAF**

Non ... me...

**ZOURNALIS**

Ki me?

**FOTOGRAF**

Ki kime?

**ZOURNALIS**

Pa kime me ki me.

**FOTOGRAF**

Aaaan! ... Pa konpran.

**ZOURNALIS**

Dan mo blog, mo dir ki nou bizen pran kont seki li pe dir nou ...

**FOTOGRAF**

Li?

**ZOURNALIS**

Limem do ta. Li pa pe dir nou ki nou tren finn deraye; ki tou pe degrengole; ki bizen tras nouvo larout? ...

**FOTOGRAF**

To pe dir Krishshsh...

**ZOURNALIS**

Shouhouhout! Miray ena zorey.

**FOTOGRAF**

Kot miray la? Mo koup so zorey.

**ZOURNALIS**

Aret fer tapaz. Taler lapolis ramas nou. ... Tansion! Sa de kouyon la pe revini.

*(Dammarro rerantre; li pe sarye Kaspalto lor so zepol.)*

**DAMMARRO**

Eh bourzwa, personn pa'le enn sak larak?

**ZOURNALIS**

Si li tro lour, zet li.

**DAMMARRO**

Impossible! Kan mo tris, kisannla pou fer mwa riye? Sak gonaz bizen so deleryom. Laverite vre.

**FOTOGRAF**

Sa enn vre filozof lepep sa! To kone matlo *(li pe koz ar zournalis)* nou lagazet ti bizen nom li filozof delane. Sel fason pou gard kiltir popiler vivan.

**KASPALTO**

*(lor zepol Dammarro)*

Aret bouzzze, mmmatlo, ... to pe fffer ... mwa gagn ... mmmaloker. Taler ... mo vvvomi lor twa. Weeerrrk! *(li vomi lor li)*.

**ZOURNALIS**

Sak gonaz bizen so degoutan. Pran ou degoutan, maron depi la. Ou pa trouve ou pe deranz nou.

**KASPALTO**

*(lor zepol Dammarro)*

Nou ale dddo ta. To pa trouve bbbann salisssan ssa. Weeerrrk! (*li vom i ankor*)

**DAMMARRO**

Kan mas sarye larak fermante, fasil perdi sime. Dir mwa kot bizen pase pou al kot Kr  
....

**ZOURNALIS**

Shouhouhout! Miray ena zorey.

**DAMMARRO**

Kot ena miray?

**ZOURNALIS**

Ayaya! Lizie bouse. Lafime dan lizie.

**DAMMARRO**

Koze pe vinn bizar.

**KASPALTO**

Mo'nn dir twa ... weeerrk! (*li vom i ankor*) Salisssan!

**FOTOGRAF**

Kifer ou'le al kot li?

**DAMMARRO**

Kot kisannla?

**ENN LAVWA**

Kot mwa!

(*Enn bel zom tipik Afriken rantre*)

**DAMMARRO**

Misie Krishna.

**KRISHNA**

To ti pe rod mwa? ... Ki finn ariv Kaspalto? Les mo pran li. (*li met Kaspalto lor so zepol koumadir enn pwa nanye ditou*) Swiv mwa.

**ZOURNALIS EK FOTOGRAF**

Nou'si?

**KRISHNA**

Si zot 'le!

*(Zot tou sorti)*

## **TABLO 2**

*(Dan lakaz Radha ek Krishna)*

*SANTE RADHA*

### **RADHA**

*(li klerma ansent)*

Mo Shaktimann kot twa?

Retourn dan mo lebra!

Boner-boner e to pa la

parski devwar finn apel twa.

E mwa mo la, O gran gate,

san to prezans, O bienneme.

Mo Shaktimann kot twa?

Retourn dan mo lebra!

La dan mo vant, to tibaba

pe bouz-bouze, rod so papa;

papa Krishna souvan pa la;

nou tibaba pa konpran sa.

O Krishna Shaktimann,

Retourn dan mo lebra!

Baba Radha pe apel twa;

li'si li tris kan to pa la;

Radha, baba, ek so baba

pe apel twa. Vini papa!

Mo Shaktimann kot twa?

Retourn dan mo lebra!

To finn donn nou lamour beni

ki san limit, ki enfini;

lamour ki kas tou bann lasenn

fer tou dimoun partou vinn enn.

Ekout lapel Shakti

ki san twa li nahi.

*(anmemtan Krishna ek lezot rantre)*

### **KRISHNA**

Ala mo la zoli Shakti!

Depi bien lwen mo tann lavwa

mo tibaba ek so mama

pe dir mwa pa tarde vini.

Pardonn mwa mo Shakti!

Mwa san twa ki nahi!

*(Radha may Krishna. Dan presipitasion, Kaspalto sap lor zepol tonbe; Dammarro sey gob li; toulede tom plat.)*

### **RADHA**

Ki ariv zot de? Nisa pe deborde?

### **KRISHNA**

Do not disturb! Monsieur Kaspalto ek Dommarro bezoin repo. ... Bon! Mo met nou de konper dan sanmdami. Letansa blag-blag ar sa de kamwad la. Mo revini dan enn timama. *(li lev toulede, met sakenn lor enn zepol, sorti)*

### **ZURNALIS**

Mo prezant momem. Mo apel Bek Kabose. Mo travay zournalis pou Lagazet RagTag.

**FOTOGRAF**

Mwa mo Bouton Fotoye; fotograf RagTag.

**RADHA**

Mwa mo Radha, madam Krishna. ... Zot pou bwat kiksoz? Dilo, zi fri, rom aranze ar fri zarden?

**ZOURNALIS**

Tro boner pou rom aranze; tro tar pou dilo; zi fri korek.

**FOTOGRAF**

Parey! ... Dir mwa Madam, depi lontan ou konn li?

**RADHA**

Depi toultan.

**ZOURNALIS**

Toultan?

**RADHA**

Wi!

**ZOURNALIS**

Pa konpran.

**RADHA**

Peyna nanye pou konpran. Lamour li enfini ek eternel. Nou nam enfini ek eternel. Enfini ek eternel rod so lot enfini ek eternel. Shakti rod so Shaktimann e Shaktimann rod so Shakti.

**FOTOGRAF**

Li pa kouma nou. Li ... diferan, enn lot nasion?

**RADHA**

Maya.

**ZOURNALIS**

Ki maya?

**RADHA**

Maya may lespri. Seki lizie trouve pa seki vremem ete.

## **FOTOGRAF**

Mo koz fran. Li nwar kouma ferm lizie, kafe nwar kouma koltar; ou, ou plito kafeole ... ou konpran?

## **RADHA**

Pa enportan. Lamour enfini ek eternel pa get tousa.

## **ZOURNALIS**

Personn pa kone kot li sorti; personn pa kone kan li finn vini. Dan biro leta sivil pa ena okenn tras so nesans. Legalman li pa ekziste.

## **RADHA**

Li ekziste depi toultan; li pou ekziste ziska toultan.

## **FOTOGRAF**

Romantik! Ou lespri romantik pe fer ou koz nenport.

## **ZOURNALIS**

Ou, nou konn ou. Ou papa ti enn gardien zanimo; nou ti al mem lekol. Ou rapel non?

## **RADHA**

Wi. Mo rapel bien Bek ek Bouton. Zot ti toultan kouma semiz ek kalson. Tou dimoun ti kwar zot ge.

## **FOTOGRAF**

Vre?

## **RADHA**

Ou paret kontan!

## **FOTOGRAF**

Normal mo kontan parski depi bien lontan nou kontan.

## **RADHA**

Vremem zot ge?

## **ZOURNALIS**

Wi.

## **RADHA**

Zot trouve? Zot lamour diferan, parey kouma lamour ant Krishna ek mwa. (*Krishna retourne*) Krish, to ti kone Bek ek Bouton ge?

**KRISHNA**

Wi. ... Diversite nesese. ... ( *li sanz koze*) Mo dir sa de kloun la aret soule. Zot dir mwa ki zot pa pou arete tanki Bondie kontinie bwar soma. Pa fasil ar zot!

**RADHA**

Krishna, to kwar zot ...?

**KRISHNA**

Ge?

**RADHA**

Hen!

**KRISHNA**

Sa de la? Non! Zot mempa rapel ki ete sex. ... Sakenn dan so sourr ... Kouma zot res ansam, mo pa konpran. Mo kwar se de nam frer ki finn zwenn. Si zot kontinie soule difisil pou dir ki zot pou devini prosenn nesans.

**ZOURNALIS**

Krishna, depi lontan mo anvi fer swa ou portre, swa fer enn entervyou ...

**KRISHNA**

Ou sef pa pou pibliye.

**ZOURNALIS**

Kouma ou kone?

**KRISHNA**

Tro kont so lentere. Aksioner pou tay so palto.

**FOTOGRAF**

Kapav seye.

**KRISHNA**

Atann so ler vini.

**ZOURNALIS**

Ou kwar dan desten?

**KRISHNA**

Desten ekziste. Tank fri la pa'nn mir net, li pa pou tonbe.

## **FOTOGRAF**

Ou koz kouma Mao.

## **KRISHNA**

Vishnu, Zezi, Mao, Gandhi, zot tou ena enpe rezon, sakenn so manier.

## **RADHA**

E Krishna, ki li li panse?

## **KRISHNA**

Li kontan twa; li kontan tibaba dan to vant; li okip so zarden ...

## **RADHA**

Samem tou?

## **KRISHNA**

Kan so ler vini mo pou dir twa. Rapel! Lavi enn kontradiksyon. Kouma nou ne, nou koumans mor. Fode mor pou re-ne; fode ferm lizie pou trouv kler; fode vinn fou pou koumans rezon. Dimann Lerwa Lir. Li li ti konpran sa bien.

## **ZOURNALIS**

Letansa kabri manz salad.

## **KRISHNA**

Kabri manz salad?

## **ZOURNALIS**

Bazar vid; lapli finn aret tonbe; tibaba pe mor toufe ... Ki ena pou konpran?

## **KRISHNA**

Kifer? Kifer? Kifer?

## **FOTOGRAF**

Kifer?

## **KRISHNA**

Kifer gouvènmàn chomtayt? Kifer redakteransèf sansir lartik ki Bek per pou ekri? Kifer Bouton efas foto ki li tire? Kifer aksyonèr fer koumadir toukorek? Kifer dimoun angourdi kasiet dan larak, dan lapoud blan? ... Radha, okip nou de tikomik. Mo bizen montre Bek ek Bouton enn zafer.

## **RADHA**

Yes boss!

**KRISHNA**

To enn lamour twa. (*Krishna, Bek ek Bouton sorti*)

**RADHA**

Mo Shaktimann kot twa?

Retourn dan mo lebra!

To finn donn nou lamour beni

ki san limit, ki enfini;

lamour ki kas tou bann lasenn

fer tou dimoun partou vinn enn.

Ekout lapel Shakti

ki san twa li nahi.

(*Dammarro rantre*)

**RADHA**

Li korek?

**DAMMARRO**

Wi, mo kwar. ... Depi enntan li nepli tini kouma avan.

**RADHA**

Lefwa pe vinn konpot!

**DAMMARRO**

Pa koz koumsa Madam Krishna.

**RADHA**

Apel mwa Radha.

**DAMMARRO**

Hen!

**RADHA**

Apel mwa Radha. Mo apel R, a, d, h, a. Radha. Mwa mo Shakti, li li Shaktimann. Li enn nanye ditou san mwa kouma mwa mo enn nanye ditou san li. Mo so lamwatie; li mo lamwatie. Radha ek Krishna fer enn kouma Krishna ek Radha fer enn. Oke! To'nn bien konpran?

**DAMMARRO**

Foul konpran Madam Krishna!

**RADHA**

Bon! Bon! ... Mo ena enn zafer pou dimann twa ek to kamwad. Kifer zot pa al dan enn sant detox? Zot kapav, si zot ole, sorti dan lalkol ek ganja. Mo kapav vinn ar zot si zot ole. Ti pou extra si nou reysi sa. ... Si zot sorti, zot kapav ed Krishna.

**DAMMARRO**

Nou, de deler, ed li? Ou pe badine.

**RADHA**

Non, mo serye. Krishna ena enn gran travay pou fer e li bizen koudme. Zot ki konn li bien, zot sirman kapav fer so travay marse.

**DAMMARRO**

Nou? Laraker ek droger? Aret sikann nou Madam Krishna.

**RADHA**

Radha!

**DAMMARRO**

Hen!

**RADHA**

R, a, d, h, a.

**DAMMARRO**

Oke! Les mo al gete ki pe ariv mo torsenn. (*li sorti*)

**TABLO 3**

*(Dan bazar kouma dan tablo 1. Sel diferans se ki bann epouvantay finn fonn.)*

**ZOURNALIS**

Mem epouvantay finn fonn! Bazar ankriz.

**KRISHNA**

Ena kriz partou me dimoun ankor kwar ki bazar eternel.

**FOTOGRAF**

Bazar pa eternel? Dimoun bizen aste; dimoun bizen vande. Dan bazar dimoun aste-

vande. Depi koumansman ziska leternite. Swami kot mwa dir ki dan tou liv sakre samem mesaz prensipal.

Aste, vande do papa;

aste, vande.

Aste, vande do mama;

aste, vande.

Aste, vande mo fami;

aste, vande.

Lavi samem pli gran bazar;

marsandiz ki dikte lalwa.

Aste, vande mo fami;

aste, vande.

Aste, vande!

Aste, vande!

Aste, vande!

### **KRISHNA**

He! To konn met dan lanbians.

### **ZOURNALIS**

Dan liniversite finn dir nou ki aste, vande amenn devlopman ki amenn demokrasi ki amenn sivilizasion ki amenn lape ki amenn devlopman ki amenn ...

### **KRISHNA**

... aste, vande.

### **ZOURNALIS**

Samem!

### **FOTOGRAF**

Selman, parfwa mo trouv enn zafer bien drol. Levanzil dir partaze me monper kot mwa dir ki aste, vande enn pli gran laverite depi kreasion ziska revelasion. ... Selman mo bizen aksepte parski monper finn lir dan gran-gran liv. Minis kot mwa so sante prefere se

Aste, vande! Aste, vande! Aste, vande!

Aste, vande! Aste, vande! Aste, vande!

## **ZURNALIS**

Mo patron parey. Lagazet enn marsandiz, bizen vande e fer dimoun aste; lespas piblisite enn marsandiz, bizen vande e fer marsan aste pou ki li kapav vann so marsandiz.

Lavi samem pli gran bazar;

marsandiz ki dikte lalwa.

Aste, vande mo fami;

aste, vande.

Aste, vande!

Aste, vande!

Aste, vande!

## **KRISHNA**

Me bazar vid. Ki pou fer?

## **ZURNALIS**

Mwa mo enn zurnalis. Mo la pou dir ki pe arive.

## **FOTOGRAF**

Mwa mo tir foto pou montre ki pe arive.

## **KRISHNA**

Kifer sa pe arive?

## **ZURNALIS/ FOTOGRAF**

Sa pa nou travay. Se travay ...

## **KRISHNA**

Politisien?

## **FOTOGRAF/ ZURNALIS**

Samem.

## **KRISHNA**

Profeser?

## **ZURNALIS/ FOTOGRAF**

Samem.

**KRISHNA**

Pret, filozof, exper?

**FOTOGRAF/ ZOURNALIS**

Samem.

**KRISHNA**

Be zot de?

**ZOURNALIS/ FOTOGRAF**

Nou pas!

**KRISHNA**

Pa kapav seye?

**FOTOGRAF/ ZOURNALIS**

Sakenn so sakenn! Pa kapav melanz kalchoul.

**KRISHNA**

Planter, bazarye, konsomater?

**ZOURNALIS**

Planter plante, vande; bazarye aste, vande; konsomater aste, manze. Koumsa lavi marse kouma regleman bazar.

**KRISHNA**

Be kifer bazar vid?

**FOTOGRAF**

Kikenn pa pe aste. Kikenn finn bliye vande. Kikfwa kikenn tro pares. Li finn bliye ki so devwar se prodwir pou ki masinn aste-vande marse.

**KRISHNA**

Si pa pe kapav prodwir?

**ZOURNALIS**

Pa kapav prodwir! Ki ou pe dir Misie Krishna? Ou koz kouma sa bann kominis la. Fer atansion! Miray ena zorey. Tansion zot ramas ou!

**KRISHNA**

Ena pe dir aköz lamer pe monte, disel pe rant partou, touy later, touy bann plant ...

## **FOTOGRAF**

Zistwar sa! Pa ena enn sel foto ki montre sa! Manti. Zot pa'le plante, sa ki laverite veritabman vre.

## **ZOURNALIS**

Pa ekout propagann bann kominis Misie Krishna. Zot pe rod met zot diktatir partou. Nou zournalis nou kone ki pe pase. Akoz samem nou ekrir ...

## **FOTOGRAF**

... e tir foto pou donn prev ki seki ete vmemem ete.

## **KRISHNA**

Sans mo'nn zwenn zot. Sinon mo ti pou al kwar sipa ki gonaz.

## **ZOURNALIS**

Aster ou konpran kifer liberte lapres li vital pou devlopman lemonn?

## **KRISHNA**

Wi, gran dimoun. Mersi.

*(Letansa Bouton pe galoup agos, adrwat pou tir mem foto: stal vid, letazer vid, bazar vid.)*

## **KRISHNA**

Bann foto ki Bouton pe tire pou montre ki bazar pa pe marse; ki letazer vid; ki lekonomi ankriz?

## **ZOURNALIS**

Non, Misie Krishna. Nou sef pou ekrir enn editoryal kont dimoun pares ki pe afam lepep e met nou pei azenou. Li pou ferm lagel bann ki pe dir ki bizen ogmant tax pou fer bann dimoun ris peye. Fer ris peye pou fer pares vinn plis pares? Lozik sa? Aster ena enn nouvo sega. Ena pe dir ki bann paradi fiskal ki pe fer bazar vinn vid. Zot koz nenport.

## **KRISHNA**

Enn fwa mo ti vizit enn pei ... bien-bien lontan, ... laba zot ti ena enn lot manier.

Dan senplisite, san okenn flafila

Monol ek Radha okip zaimo,

plant pie friyapen, donn bann ki peyna

dipen kan gagn fen, kan gagn swaf dilo.

Enn bien ti pei me enn gran lavi.

Devlopman ti fer san fer letalaz  
ki li dan lakaz, ki li dan vilaz;  
pa ti met paryaz dan konkour plen pos,  
kraz kor inosan ar enn leker ros.

Enn bien ti pei me enn gran lavi.

Dan partaz Monol ti konstrir dime;  
Dan done, pa pran, grandi bann zanfan;  
Monol ek Radha zame rasazie  
retourn ar later seki zot finn pran.

Enn bien ti pei me enn gran lavi.

Monol ek Radha ek tou lezot 'si  
ansam ti konstrir enn lot lavenir.  
... Kouma Kalibann mo'anvi redormi  
pou anpes rev la fini dan mirmir.

Enn bien ti pei me enn gran lavi.

Eski enn rev sa ousa vre-vre sa?  
Eski li posib vinn disip Monol,  
vinn disip Radha; aret tralala.  
Eski li posib fouy enn lot rigol?

Eski li posib fouy enn lot rigol?

Eski li posib fouy enn lot rigol?

Eski li posib fouy enn lot rigol?

Eski li posib fouy enn lot rigol?

**ZOURNALIS**

Tansion Misie Krishna! Sante kominis sa! Ena kees ladan!

**FOTOGRAF**

Ala ou sant bien la!

**ZOURNALIS**

Sant bien? To'le li al ferme?

**FOTOGRAF**

Samem mo pe dir. Zwazo sant pli bien kan ferm li dan so lakaz.

**ZOURNALIS**

Trap mwa avan mo bez sa kouyon la!

**KRISHNA**

Chombo, chombo, Bek! ... Pa bliye! Nou ti pe rod kone kifer bazar vid.

**ZOURNALIS**

Senp Misie Krishna! Akoz bann toutouk kouma sa bachara la.

**FOTOGRAF**

Ki to dir? Mo toutouk, mo bachara? Tous mwa, mo gete si to enn vre zom. Twa ki toutouk, twa ki bachara! To'le mo klak twa?

**ZOURNALIS**

Seye si to enn vre zom!

**KRISHNA**

Ki pe ariv zot? Bazar kapav vid, latet bizen plen. Plen ar nouvo lide pou ranpli letazer ar manze.

**FOTOGRAF**

Weeh! Get so lagel do! So lalang longer so kravats. Li boycott mo bann foto pou fer so patron plezir. Wi misie; ou ena rezon misie; ou pete santi bon misie ...

**ZOURNALIS**

Eta sovaz, to'le mo larg tou to pese? To'le? Pa provok mwa! Mo larg to pese.

**FOTOGRAF**

Larg mo pese? Mwa mo larg to lekours.

*(li fons lor Bek ki al kasiet deryer Krishna)*

**ZOURNALIS**

Pa bate! Pa bate!

*(ankoler, Bouton al asiz dan enn kwen)*

**KRISHNA**

To trouve Bek, nou pe zis tourn anron. E personn pa pe dir kifer bazar vid.

**ZOURNALIS**

Bazar vid? Bazar vid? ... Pa kone ki bizen panse. ... Kikfwa ... Pa kone!

**KRISHNA**

Zournalis pa kone; prezidan pa kone. Ena pe dir pese pey lor later.

**ZOURNALIS**

Samem! Pese pey lor later.

**KRISHNA**

Kisannla finn fer pese?

**ZOURNALIS**

Dimoun. Dimoun ki al bazar pou fer zot bazar. Zot fer pese. Bondie ferm bazar pou pini zot. Wey! Wey! Ala kifer. Samem so yes!

**KRISHNA**

Be planter, elver, artizan?

**ZOURNALIS**

Zot dan pese.

**KRISHNA**

Kifer?

**ZOURNALIS**

Zot fer dominer. Nek ogmant pri. Pou enn wi, pou enn non pri monte. Bondie pa kontan. Li pini zot ... ferm bazar.

**KRISHNA**

Arkanter? Bankie? Kaser?

## **ZOURNALIS**

Sa bann ti bweter sa. Zot lame prop. Pa bon fer bezer ar zot Misie Krishna. Zot pa bann piner; zot fer enn travay onet pou enn bouse manze.

*(Fotograf retourne. Li tris.)*

## **FOTOGRAF**

Sori Bek! Mo finn fane. Pardon. *(zot maye, ambrase)*

## **ZOURNALIS**

Kaspa latet koko!

## **KRISHNA**

Nou problem pa'nkor regle.

## **FOTOGRAF**

Ki problem ankor?

## **KRISHNA**

Kifer bazar vid?

## **ZOURNALIS**

Mo pa fek dir ou.

## **FOTOGRAF**

Bek, nou bizen aret zwe kouk kasiet ar laverite. Ki to dir?

## **ZOURNALIS**

*(silans)*

## **TABLO 4**

*(Kot Radha ek Krishna. 1 an pli tar. Dammarro pe okip enn tibaba; Kaspalto pe kwi manze dan lakwizinn; Radha pe okip bann plant.)*

## **RADHA**

Bwat sa! Dilo larivier pe koul mens, vadire lasours pe sek. Bann brans ek fey lor pie pe brile ar saler. Saler donn bal. Ki pe ariv douniya?

Depi enn tan tou finn toke:

Lete fer fre, fer so liver;

siklonn pe mont ver lekwater;

pol nor, pol sid pe transpire.

*(Dammarro pe tir gaz ar tibaba)*

#### **DAMMARRO**

Ti bien dir zot enn mofinn sa  
fer Dammarro pran tibaba.

*(Kaspalto pe sarye enn pwalon)*

#### **KASPALTO**

Pli grav ki sa. Zot dimann mwa  
kwi farata, kari gropwa.

#### **DAMMARRO EK KASPALTO**

Aster zot trouv drol  
garrbarr dan kasrol!

#### **RADHA**

Lor la depi lontan Krishna  
finn al okip enn gran louvraz  
e li dir mwa depi laba  
dife partou pe fer ravaz.

#### **KASPALTO**

Normal lesiel li ankoler!  
Zot fer mwa aret gout liker.

#### **DAMMARRO**

Adding insult to injury  
ala zot dir mwa triy diri.

#### **DAMMARRO EK KASPALTO**

Aster zot gagn sok  
toufann dan lamok.

#### **RADHA**

Enn sans mo'ena de konpagnon;

Bon garson, pa kapav dir non.  
Zot ed mwa okip mo baba  
parski so papa li pa la.

### **KASPALTO EK DAMMARRO**

Ki pou dir la, ki pou dir la?  
Radha enn kou kas nou konte!  
Bizen dir wi, bizen dir wi,  
Radha finn donn nouvo lavi.

*(Krishna, Zournalis ek Fotograf rantre. Radha ek lezot galope al akeyir zot. Krishna pran tibaba dan so lebra.)*

### **KRISHNA**

Tifi? Garson?

### **RADHA**

Tifi.

### **KRISHNA**

Enn nouvo Shakti! ... Zot konn Bek ek Bouton? Sa de la finn bien ed mwa.

### **BEK**

Pa finn reysi tegn dife.

### **BOUTON**

Seye me abba!

### **BEK**

Li bon li'nn brile. Aster kapav ... enn lot ...

### **RADHA**

Enn lot bazar?

### **BOUTON**

Pa bien kone. Ki to dir Bek?

### **BEK**

Devlopman ki fer san fer letalaz  
ki li dan lakaz, ki li dan vilaz;

ki pa met paryaz dan konkour plen pos,  
kraz kor inosan ar enn leker ros.

### **KRISHNA**

Senplisite! Senplisite!

Dan partaze, dan korpere

Anou tras enn nouvo sime

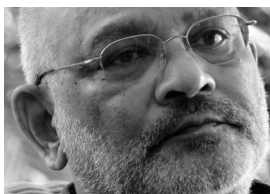
senplisite, senplisite.

*(Bizen tradir dernie parol Krishna dan tou bann lang koze ek ansegne dan Moris e sant li lor lagam sega.)*

(Fevriye 2009)

### **RIDO**

## Dev Virahsawmy



*foto Andrea Chung*

Dev ti ne le 16 Mars 1942 dan vilaz Quartier Militaire e li ti grandi dan Goodlands avan li al viv ar so granparan dan Beau-Bassin. Apre so H.S.C li ti al etidie dan Liniversite Edinburgh dan Scotland. Laba li ti etidie literatir Franse ek Angle e li ti spesialisize dan lengwistik aplike. Pou so diplom li ti ekrir enn disertasion (*Towards a Re-evaluation of Mauritian Creole*) lor Kreol Morisien ki depi sa lepok la li dir bizen apel 'Morisien'.

Kan li ti retourn dan pei Moris li ti koumans travay profeser e an 1968 ansam ar Paul Berenger, Jooneed Jeeroburkhan ek lezot kamarad li ti kre MMM. An 1970 li ti eli depite dan enn eleksion parsiel. An 1972 Dev ek plizier kamarad MMM ti pas preske enn an dan prizon politik.

An 1964 Dev ek Loga ti marye. Zordi zot ena de zanfan (Saskia ek Anushka) e trwa tizanzanfan (Anastasia, Yann ek Rachel).

Dev finn ekrir boukou **lor** Kreol Morisien (Morisien) e **an** Kreol Morisien.

Parmi so bann pies teat ena *Li, Linconsing Finalay, Zeneral Makbef, Dokter Nipat, Galileo Gonaz, Toufann, Sir Toby, Mamzel Zann, Ziliet ek So Romeo, Ti-Marie, Prezidan Otelo, Tabisman Lir, Bistop, Dernie Vol* etc.

Dev finn ekrir plis ki 20 rekey poem. Parmi ena *Disik Sale, Les Lapo Kabri Gazouye, Lalang Peyna Lezo, Kayse Ba?, Zozo Mayok, Lonbraz Lavi, Petal ek Pikan, Zwazo Samarel, Koza pa Zaza, Latizann Pou Letan Lapli, Fetdemor, Dan Danbwa Ena Dibwa, Ler Ek Lagam Mazik, Nou kwar nou kone, Viv enn lot manier, 100 Sonet* etc.

Apart bann tizistwar, Dev finn ekrir 5 novela ek enn roman, *Souiv Larout Ziska ...*

Li finn osi tradir bann klasik kouma *Julius Caesar, Much Ado About Nothing, Macbeth, Hamlet, King Lear* par Shakespeare, *Tartuffe* par Molière e *Le Petit Prince* par Antoine de Saint-Exupéry.